

CURRICULUM VITAE

Nome **EMANUELA ATZ**

E-mail

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **01.09.2020 ad oggi**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**
Pädagogische Abteilung
 - Tipo di impiego Consulente pedagogico presso Centri Linguistici per le scuole di ogni ordine e grado (distretto Bassa Atesina)
 - Principali mansioni e responsabilità consulenza, supporto e formazione nel campo dell'educazione alla diversità e al multilinguismo per scuole e insegnanti; consulenza e sostegno per progetti di educazione linguistica e di educazione alla diversità nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole o nelle reti di scuole; corsi estivi di lingua e di corsi di lingua in rete; consulenza, formazione linguistica e misure di sostegno educativo per le famiglie con background migratorio

- Date (da – a) **01. SETTEMBRE 2012 A 31.08.2020**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**
Pädagogische Abteilung
 - Tipo di impiego Coordinatrice Centro linguistico Bassa Atesina/Sprachenzentrum Unterland
 - Principali mansioni e responsabilità Coordinamento e organizzazione corsi per studenti con background migratorio, consulenza alle scuole, insegnanti, famiglie, organizzazione corsi di aggiornamento e formazione per insegnanti, coordinamento gruppi di lavoro, preparazione materiali didattici

- Date (da – a) **01. SETTEMBRE 2010 A SETTEMBRE 2014**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Scuola secondaria di primo grado**
 - Tipo di im **Pubblico**
 - Principali mansioni e responsabilità **Insegnante di ruolo**
Insegnante di inglese – coordinatrice progetti europei

- Date (da – a) **01. SETTEMBRE 2007 – 31 AGOSTO 2010**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Istituto Pedagogico in Lingua italiana**
 - Tipo di azienda o settore **Pubblico**
 - Tipo di impiego **Insegnante ricercatore**
 - Principali mansioni e responsabilità **Attività di sostegno, potenziamento e ricerca nell'ambito dell'insegnamento/apprendimento delle lingue comunitarie. Azioni di accompagnamento e monitoraggio nelle fasi dei progetti sperimentali che favoriscono nuove metodologie in ambito linguistico, per l'aggiornamento e per la partecipazione a progetti europei. Raccolta delle sperimentazioni in atto, delle esperienze delle scuole del territorio, delle esperienze nazionali ed europee per la circolazione d'informazioni.**

- Date (da – a) **01 Settembre 2000 – 31 Agosto 2007**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Scuola secondaria di primo grado**
 - Tipo di azienda o settore **Pubblico**
 - Tipo di impiego **Insegnante di ruolo**
 - Principali mansioni e responsabilità **Insegnante d'inglese – coordinatrice progetti europei**

- Date (da – a) **01. Settembre 1998 – 31 agosto 2000**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Scuola secondaria di primo grado**
 - Tipo di azienda o settore **Pubblico**
 - Tipo di impiego **Insegnante di ruolo**
 - Principali mansioni e responsabilità **Insegnante d'italiano L2 (classe di concorso A78)**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Gennaio 2015 – Febbraio 2016

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Date (da – a)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

- Date (da – a)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

- Date (da – a)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Università degli Studi di Firenze

Master universitario di I Livello: Le Nuove Competenze Digitali: Open Education, Social Mobile Learning 2014-2015

Sett. 2013 - Dicembre 2014

Università Ca Foscari Venezia

Master universitario di II livello in Progettazione avanzata dell'insegnamento della lingua e cultura italiane a stranieri

110 lode /110

2009

Università Ca Foscari Venezia

Corso di Perfezionamento in Didattica delle Lingue Moderne - Indirizzo: apprendimento in LS (CLIL)

OTTIMO

14 maggio 1992

Università degli Studi di Trento

Lingua e letteratura inglese, lingua e letteratura tedesca, pedagogia, sociologia della letteratura, psicologia dello sviluppo

Laurea in lingue e letterature straniere moderne 110/110

- DAL 1992

PARTECIPAZIONE, COORDINAMENTO A VARI GRUPPI DI LAVORO NELL'AMBITO DELLA DIDATTICA LINGUISTICA INTEGRATA (COLLABORAZIONE PÄD. INSTITUT BOZEN)

- DAL 2000

PROGETTAZIONE IN CAMPO EUROPEO DI PROGETTI SCOLASTICI (COMENIUS 1.1- E-TWINNING – EUROPEAN SCHOOLNET- EUROPEAN SCHOOL PROJECT ASSOCIATION- MULTILATERAL EUROPEAN PROJECTS)

- DAL 2003

PROGETTAZIONE/PROGRAMMAZIONE MODULI CLIL (CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING) PER SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO E SCUOLA PRIMARIA

- DAL 2007 -2010

COMITATO TECNICO SCIENTIFICO LUB – CORSO DI FORMAZIONE PROFESSIONALE "ENGLISH FOR PRIMARY SCHOOL

NEL CORSO DELL'ESPERIENZA PROFESSIONALE NEL MONDO SCOLASTICO

- DAL 1998

REALIZZAZIONE DI SOGGIORNI STUDIO ALL'ESTERO DI STUDENTI E INSEGNANTI A PARTIRE DAL 1998

- DAL 2001

PARTECIPAZIONE ALLA PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI PROGETTI QUALI "SCUOLA TRILINGUE" (INSEGNAMENTO VEICOLARE), LABEL EUROPEO 2006 (GEMELLAGGIO SCUOLA ITALIANA E TEDESCA, 2 CICLI TRIENNALI), E-TWINNING (LABEL BEST PRACTICE EUROPA – GENN. 2005), PROGETTI EUROPEI (COMENIUS 1.1 E MULTILATERALE)

- DAL 2004

COORDINAMENTO GRUPPO DI LAVORO PRODUZIONE DI MATERIALI "THE IMAGE OF THE OTHER" (ON-LINE E CD)

- DAL 2007

COORDINAMENTO GRUPPI DI LAVORO DI INSEGNANTI E CORSI DI AGGIORNAMENTO PROFESSIONALI (ANCHE IN COLLABORAZIONE CON REFERENTI DI ALTRE AGENZIE EDUCATIVE DEL TERRITORIO NAZIONALE E INTERNAZIONALE)

DAL 2009

- DAL 2008
MEMBRO LEND SEZIONE DI TRENTO (LINGUE E NUOVA DIDATTICA)
- 2018 -2019 MEMBRO DIRETTIVO NAZIONALE LEND

INCARICHI RICOPERTI:

- 1996 -1997 *membro gruppo di lavoro per materiali curricolo verticale (scuola primaria e scuola secondaria) italiano L2 – Päd. Inst. Bozen*
- 1997 -1999 *conduzione seminari italiano L2 Päd. Inst. Bozen – SSPG*
- 2001- 2007 *coordinatrice gruppo di lavoro produzione, revisione e traduzione in lingua italiana/tedesca/inglese materiali "The Image of the other" (European School Projects Association ESPA)*
- 2003- 2006 *coordinatrice Progetto Comenius 1.1 "Teentour- A guided tour for teenagers" (IT-E- PT-CZ- DK- D))*
- 2000-2006 *coordinatrice progetto "Incontriamoci e impariamo insieme le lingue" Gemellaggio Classi SSPG Prov. Bolzano e Trento (LABEL EUROPEO 2006)*
- 2000- 2003 – 2005 *responsabile soggiorni studio estero*
- 2005: *membro gruppo di lavoro The Image (best practice per lancio sito ETwinning)*
- 2007 – 2010 *coordinamento corsi di aggiornamento professionale e collaborazione con referenti aree commissione seconda lingua, formazione, scienze, intercultura*
- 2007- 2009 *membro gruppo di lavoro elaborazione "Indicazioni provinciali per la definizione dei curricoli della scuola primaria e secondaria di primo grado" (Inglese e tedesco)*
- 2007- 2009 *membro comitato tecnico scientifico LUB – Corso di formazione professionale "English for Primary School"*
- 2009 *membro commissione esame di ammissione corso di formazione professionale LUB "English for Primary School"*
- 2010 *Responsabile scientifico progetto "Patto formativo Integrato" relativo a Scuola primaria Laives e Centri Giovani Laives*
- 2010 *Membro commissione d'esame concorso per abilitazione all'insegnamento inglese nella scuola primaria*
- 2010 – 2011 *Tutor di tirocinio per inglese - insegnanti di scuola primaria (LUB BZ)*
- 2010 – 2011 *Coordinatore gruppo di lavoro e sito web "Un anno in L2- Zweitsprachjahr"*
- 2011 *Giugno Membro commissione d'esame abilitazione all'insegnamento CL. A345-346*
- 2011 - 2014 *referente progetto multilaterale europeo "CORE" (CLIL Objectives ResourceKit in Education) www.coreproject.no*
- 2012 *Consulente progetto CLIL Scuola Arcivescovile Rovereto (Tn)*
- 2013 *Membro commissione concorso nazionale esame abilitazione insegnamento scuola primaria in lingua italiana (membro aggregato per inglese)*
- 2015 *Consulente e formatrice Progetti CLIL Scuola SSSG Intendenza scolastica Ladina (a.s. 2014-2015)*
- 2017 *Consulente Provincia Autonoma di Trento Programma Operativa Fondo FSE "Trentino Trilingue": validazione materiali didattici in tedesco ed inglese*
- 2018 *Consulente Provincia Autonoma di Trento Programma Operativa Fondo FSE "Trentino Trilingue": validazione materiali didattici in tedesco ed inglese*
- 2014 – 2018 *Coordinatore gruppi di lavoro per la produzione materiali didattici per Italiano L2 <http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/didaktik-beratung/sprachenzentren-centri-linguistici/unterrichtsmaterialien.asp> (imparare in italiano L2 – comprendere in italiano L2)*
- 2014- 2018 *attività di referente a livello provinciale per italiano L2 in numerosi corsi di aggiornamento*
- 2016 -2019 *organizzazione Convegno Italiano L2 Bolzano sui seguenti temi: 2016 Valutare per valorizzare, 2017 DSA e apprendimento linguistico, 2018 Italiano L2 e le*

discipline, 2019 *Il ruolo e la gestione dell'errore nell'apprendimento linguistico.*

- 2018 Tutor modulo online nr. 7 -Master DITALS-BZ, a.a. 2017-2018 marzo- aprile 2018: "la specificità dell'insegnamento Italiano L2 in provincia di Bolzano"
- 13.03.2019 Firenze Direttrice Corso "Italiano L2 e la competenza di scrittura nel curriculum plurilingue" Giornata Pedagogica Nazionale LEND
- Dal 01.01.2019 a 31.12.2021 coordinatrice TD Senior gruppo A1 produzione di prove in lingua inglese
- Coordinatrice progetto didattico "CO15TRUZ10N1 del significato nei problemi di matematica della scuola primaria" (**LABEL EUROPEO 2020**)
- Coordinatrice Progetto di ricerca e didattico (2021-2024) „IKSU =Inklusives Konzept für Sprachenförderung im Unterland“ in collaborazione con Libera Università di Bolzano

PUBBLICAZIONI (articoli, capitoli di libri, curatela)

1. Quaderni di documentazione, "Un anno in L2 –Zweitsprachjahr", Bolzano 2006-2008
2. "Alcune riflessioni nella programmazione di UdA CLIL" in "Apprendere per competenze" Quaderno Documentazione nr 25, a cura di F. Bertoldo (pp 177-179), 2008
3. E. Atz, *Il ruolo dell'insegnamento dell'inglese nella scuola primaria*, in Rassegna, nr. 40, Bolzano, marzo 2010
4. "A personal ABC of European Schools Project Association" in "innovating Education Through International ICT-Collaboration – 25th Anniversary conference of ESP", K.M. Anttila, M. Eriksen Eds., University college (UCC), Copenhagen, 2011
5. "Divertirsi auf Deutsch: un'esperienza fra Centri Giovani e scuola primaria Gandhi" in Successo formativo e lifelong learning, a cura di P. Ellerani, Franco Angeli, Milano, 2013
6. *Course handbook CLIL CORE European Course (Funded by Socrates Programme) Editing (2014)*
7. "Il territorio multilingue della Provincia di Bolzano. Modelli di laboratori linguistici in italiano L2 per alunne e alunni con background migratorio" in Bollettino Itals, nr. 63, 2016 <http://www.itals.it/editoriale/bollettino-itals-aprile-2016>
8. Articolo „Sprachenvielfalt als Chance“ in Zeitschrift WIR Frühjahr 2016
9. „Sperimentare in Italiano L2: percorsi didattici per lo studio delle discipline scientifiche“ in Bollettino Itals, nr. 82, 2020, <https://www.itals.it/editoriale/bollettino-itals-Febbraio-2020>
10. O. Rasom, E. Atz «... é chësta mat y mot gioca ein palla» (I bambini giocano a palla) *Dinamiche di apprendimento in contesti multilingue* in Caruana, S.; Chircop, K.; Gauci, P.; Pace, M. (a cura di) *Politiche e pratiche per l'educazione linguistica, il multilinguismo e la comunicazione interculturale, Atti del VI convegno della Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE)*. Università Ca' Foscari: Venezia, 2021
11. E. Atz, V. Debiasi "Didattica del plurilinguismo a scuola e oltre la scuola" in (a cura di) Lorenzo Zanasi "Plurilinguismo: nuovi scenari teorici e didattici" Numero monografico sulle attività di ricerca e didattica dell'Istituto di linguistica applicata di Eurac Research (Bolzano) LEND, N°3 - ANNO L, Milano, 2021

Materiali, siti web:

- 1) European School Projects Association www.espnet.eu/Image (2003 - 2010)
- 2) Core Project wiki <http://clilcore.wikispaces.com/> 2012
- 3) Coordinamento e editing Materiali didattici Italiano L2 "Imparare in Italiano L2" <http://www.bildung.suedtirol.it/referate/migration/materiali-didattici-italiano-l2/>, 2014
- 4) E-book "Scopriamo l'illuminismo" Materiali in Italiano L2 <http://www.epubeditor.it/ebook/?static=25643>, 2014
- 5) Coordinamento e editing Materiali didattici Italiano L2 "Comprendere in italiano L2" <http://www.provincia.bz.it/bildung-sprache/didaktik-beratung/sprachenzentren-centri-linguistici/unterrichtsmaterialien.asp>, 2018
- 6) Coordinamento e editing materiali didattici italiano L2: "Sperimentare in Italiano L2" <http://www.provincia.bz.it/bildung-sprache/didaktik-beratung/sprachenzentren-centri-linguistici/unterrichtsmaterialien.asp>, 2019
- 7) Coordinamento e editing dei materiali "Osservare le competenze in Italiano L2" <http://www.provincia.bz.it/bildung-sprache/didaktik-beratung/sprachenzentren-centri-linguistici/unterrichtsmaterialien.asp>, 2020
- 8) Coordinamento e editing materiali didattici italiano L2 "CO15TRUZ10N1 del significato nei problemi di matematica della scuola primaria" <http://www.provincia.bz.it/bildung->

ULTERIORI INFORMAZIONI

Partecipazione attiva anche con l'incarico di relatrice a seminari, corsi di aggiornamento professionali a livello regionale, in Italia e all'estero a partire dal 1992. Si ricordano, tra l'altro:

- Dal 2003 al 2011 conferenza annuale European Schools Project Association (ESPNET) con partecipazione in qualità di conduttrice di laboratori, presentazione progetti e relazioni
- Settembre 2010 LUB Bolzano: X. Convegno AITLA (presentazione poster Un anno in L2)
- Workshop "Leggere, studiare, imparare: i materiali dei Centri Linguistici" 3. Convegno Centri Linguistici Eurac Bolzano 14 e 15 gennaio 2015 Presentazione "Leggere, studiare, imparare: (alcuni) percorsi e (alcune) proposte"
- XVIII convegno Centri Interculturali Prato 15-16. Ottobre 2015
- 2010 - 2014 Corsi di formazione interna docenti scuole secondarie di primo e secondo grado topic: CLIL (Bolzano – Merano)
- Presentazione University of Auckland "The multilingual Province of Bolzano- Italy: language lab models for migrant pupils" 4th International Conference on Language, Education and Diversity (LED 23-26. Novembre 2015)
- Presentazione "Centri Linguistici della Provincia di Bolzano: Quali criteri per i laboratori linguistici in Italiano L2?" 2. convegno diplomati Master Itals "L'italiano a stranieri oggi. Dire. Fare. Insegnare.", Venezia, 04 settembre 2016
- Presentazione poster International Conference "Early language Learning "The challenges of a historical multilingual area – methods and language approaches" 13-15 giugno 2018 Reykjavik
- Presentazione Conferenza Internazionale DILLE maggio 23-24 maggio 2019 Malta "Dinamiche di apprendimento in ambienti multilingue"
- Presentazione Seminario Itals Università Ca' Foscari Venezia 04 luglio 2019 "La didattica dell'italiano L2 oggi: esempi di buone pratiche innovative nel panorama educativo italiano".
- Convegno Nazionale LEND Napoli 25 ottobre 2019 Workshop "Coordinare e organizzare l'incentivazione linguistica per minori con background migratorio. Sistemi di mediazione a confronto"
- Presentazione poster XX Convegno AITLA "Che lingua è il matematiche? Co(i)struzioni del significato nei problemi di matematica della scuola primaria – Siena 21 febbraio 2020
- Presentazione relazione Convegno "Incontri con la Matematica XXXV" "CO(I)STRUZIONE del significato nei problemi matematici della scuola primaria" Castel S. Pietro 06 novembre 2021
- 23.11.2021 - USR Piemonte - Webinar "Educazione Inclusiva: abilità ricettive at primary school"

La sottoscritta dichiara, ai sensi dell'art. 46 del D. P.R. 28 dicembre 2000 n. 445 e consapevole della responsabilità penale prevista dall'art. 76 del medesimo Decreto per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate, che quanto dichiarato nel presente curriculum vitae corrisponde al vero

Salerno, 31.01.2024